



Читай в серии
**«ЛАЛА,
ПРИНЦЕССА-КОТЁНОК»:**

1. Апельсиновая кошка

Новая история скоро выйдет!





Лала,
принцесса-
котёнок

АПЕЛЬСИНОВАЯ КОШКА

Тидзуру Мио
иллюстрации Тамако Мидзу

Перевод с японского
Анастасии Дёминой



Махаон
Москва

ИСТОРИЯ ПРИНЦЕССЫ ЛАЛЫ, ПОЛНАЯ
УВЛЕКАТЕЛЬНЫХ ПРИКЛЮЧЕНИЙ И ВОЛШЕБСТВА!

ГЛАВНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Я главная героиня!
Приятно
познакомиться!

ПРИНЦЕССА ЛАЛА

Наследная принцесса
королевства Артесия.
Единственный ребёнок в семье.
Только что исполнилось
10 лет. Обожает всё новое
и интересное, всегда
весёлая и озорная
и любит поступать
по-своему.

Наследная принцесса Лала обожает красивые наряды
и приключения! А ещё — помочь друзьям...
Итак, её захватывающая история начинается!





ЛИОН

Друг Лалы и Полли.
Оруженосец.
Слегка трусоват.



ПОЛЛИ

Лучшая подруга Лалы. Умна,
всегда в курсе всех событий
и разбирается в моде.



КОРОЛЬ ТОРАН

Папа Лалы. Очень добрый.
До женитьбы на королеве
Марине был простым фермером.



КОРОЛЕВА МАРИНА

Мама Лалы.
Мудрый правитель,
заботящийся о своём народе.



РЫЖИЙ ПОЛОСАТЫЙ КОТЁНОК

У него на ошейнике подвеска
с красивым зелёным камнем.
Узнай в книге, кто это!







НОРА


Няня Лалы.
Суетливая и любит
поболтать.



Оглавление

1	ЗАГАДОЧНАЯ БЕЛАЯ КОШКА	11
2	ЧТО-ТО СЛУЧИЛОСЬ?!	18
3	ВОР ДРАГОЦЕННОСТЕЙ	29
4	МАГИЯ КУЛОНА	36
5	ВСТРЕЧА БРАТА И СЕСТРЫ	51
6	ПРОИСШЕСТВИЕ НА РЫНКЕ	61
7	НЕОЖИДАННОЕ ОТКРЫТИЕ	74
8	ТРИУМФ ЛИОНА	88
9	ТАЙНАЯ МАГИЯ	95
10	ПРАЗДНИК ЛАЛЫ	107

	Окрестности дворца, где живёт принцесса Лала	122
	Гардероб Лалы и Полли	124
	Анкета принцессы Лалы	126
	Письмо от принцессы Лалы	127

A girl with long, wavy, reddish-brown hair is seen from behind, wearing a white dress with a large bow at the back. She is looking out of a large, arched window with a golden frame. Outside the window, a white cat with blue and green eyes is sitting on a ledge. The scene is set at night with a full moon, stars, and a glowing blue aura around the cat. The background is a dark purple night sky with white bokeh lights.

НАКАНУНЕ ДЕСЯТОГО ДНЯ РОЖДЕНИЯ
ПРИНЦЕССЫ ЛАЛЫ К НЕЙ ПРИХОДИТ
ЗАГАДОЧНАЯ БЕЛАЯ КОШКА.

ОНА
ПРОСИТ
ОТКРЫТЬ
ОКНО.

Проверни страницу!

**КОШКА ДАРИТ ПРИНЦЕССЕ ЛАЛЕ
КРАСИВЫЙ КУЛОН**

**С СИНИМ
КОШАЧЬИМ ГЛАЗОМ.**



КАКУЮ УДИВИТЕЛЬНУЮ ТАЙНУ ОН СКРЫВАЕТ?







— Мяу! Мяу! — разнеслось по спящему дворцу, и Лала, наследная принцесса королевства Артесия, резко проснулась.

Ничего не понимая, она села, потирая сонные глаза, посмотрела по сторонам — и ахнула.



На балконе сидела белоснежная кошка и требовательно царапала стекло.

Лала спрыгнула с кровати и бросилась к окну:

— Откуда ты взялась?

Гостя скользнула в открытую створку и, запрыгнув на кровать, внимательно посмотрела на принцессу. У кош-

ки была мягкая белоснежная шёрстка и разноцветные глаза. Правый у неё был синий, как сапфир, а левый — зелёный, как изумруд.

«Какая красивая!» — восхитилась Лала и так залюбовалась удивительными глазами кошки, что не заметила, что та держит что-то во рту.

На постель упал кулон с синим, как морские глубины, самоцветом, в середине которого мерцала вертикальная полоска.

Из-за этой светящейся полоски, напоминающей глаз кошки, Лала узнала редкий камень, который добывали в горах на севере королевства.

— Это же кошачий глаз!

Кошка легонько пихнула кулон лапкой.

— Зачем ты его принесла?.. — спросила Лала, осторожно поднимая его с кровати.

В тот же миг в её голове раздался мелодичный голос:

— Он твой, принцесса Лала.

Лала ахнула:

— Это ты говоришь?!

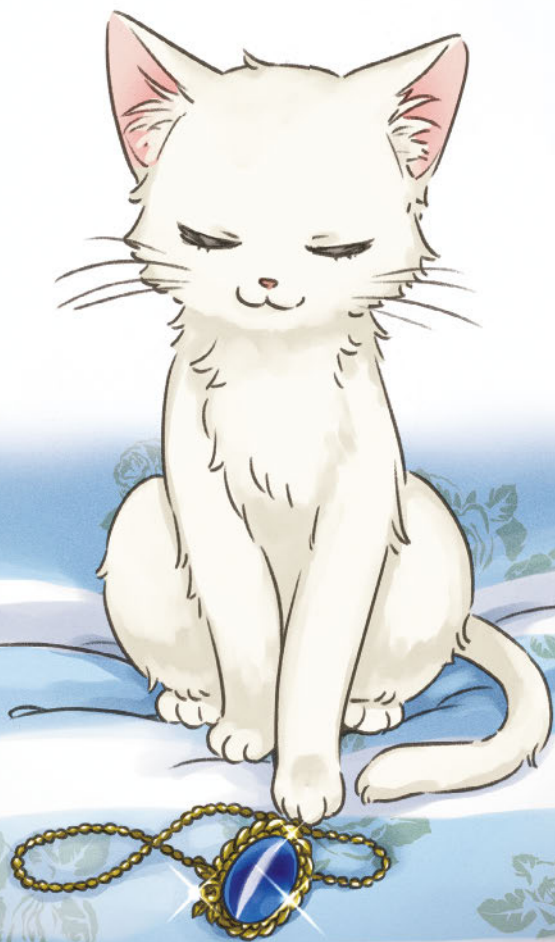
Кошка кивнула:

— Я волшебная кошка. Меня зовут Милн. Я ждала, когда тебе исполнится десять лет.

Её разноцветные глаза блеснули.

— В этом камне заключена магия волшебницы Мелинды. Все наследни-

ки или наследницы трона получают его в свой десятый день рождения. Так гласит давний уговор.



— Давний уговор?..

— Да. Этот камень — символ дружбы волшебницы и принцессы.

Голос кошки постепенно отдалялся, а она сама становилась всё прозрачнее, исчезая прямо на глазах.

— О какой магии ты говоришь?.. Что значит «символ дружбы», я не понимаю... — растерялась принцесса.

Кошка улыбнулась, и откуда-то издалека донёсся её голос:

— Отныне только ты сможешь применять магию камня. И только твои лучшие друзья смогут рассеивать его чары.

У Лалы закружилась голова, в глазах потемнело.

— Я знаю, что ты найдёшь ему достойное применение. Я в тебя верю, принцесса Лала, — услышала она напоследок.



УДК 821.531-31-93
ББК 84(5Япо)-80
Т39

Karahime wa Tokidoki Koneko Birthday ni Mahouga Hajimaru!

Литературно-художественное издание Әдеби-көркем басылм
Для среднего школьного возраста Орта мектеп жасына арналған

Серия «ЛАЛА, ПРИНЦЕССА-КОТЁНОК»

Тидзуру М.

АПЕЛЬСИНОВАЯ КОШКА

Дизайнер оформления *Елена Дукельская*

Директор департамента *Т. Е. Суворова*

Главный редактор *О. Г. Фесенко*

Руководитель редакционной группы *Н. А. Сергеева*

Ответственный редактор *М. С. Дробот*

Технический редактор *Т. Ю. Андреева*

Корректор *А. М. Магрилова*

Верстальщик *Е. А. Зеленина*

© С. Mio & Mizutamako

First published in Japan 2022 by Gakken Plus Co., Ltd., Tokyo

Russian language translation rights arranged with Gakken Inc.

© Издание на русском языке, перевод, оформление. ООО «Издательство АЗБУКА», 2025
«Махаон»®

ISBN 978-5-389-28258-2

Подписано в печать / Баспаға қол қойылды 01.07.2025.

Формат 70×90^{1/16}. Гарнитура Валпикова. Бумага офсетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 5,0.

Тираж 3000 экз. J-VKL-37274-01-R. Заказ №

Дата изготовления / Өндірілген күні 01.08.2025.

Срок службы (годности): не ограничен. / Қызмет (жарамдылық) мерзімі: шектелмеген.

Условия хранения: в сухом помещении. / Сақтау шарттары: құрғақ үй-жайда.

Изготовитель:

ООО «Издательство АЗБУКА» –

обладатель товарного знака «Махаон»

115093, Москва, вн. тер. г.

муниципальный округ Даниловский,

пер. Партийный, д. 1, к. 25

Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19

E-mail: sales@atticus-group.ru

Филиал ООО «Издательство АЗБУКА»

в г. Санкт-Петербурге

191024, Санкт-Петербург,

Херсонская ул., д. 12–14, лит. А

Тел. (812) 327-04-55

E-mail: trade@azbooka.spb.ru

www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru

Отпечатано в России.

Өндіруші:

«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ –

«Махаон» тауар белгісінің иесі

115093, Мәскеу, қ. іш. аум.

Даниловский муниципалдық округі,

Партийный т.ш., 1-үй, к. 25

Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19

Эл. поштасы: sales@atticus-group.ru

Санкт-Петербург қаласындағы

«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ филиалы

191024, Санкт-Петербург,

Херсон көшесі, 12–14 үй, лит. А

Тел. (812) 327-04-55

Эл. поштасы: trade@azbooka.spb.ru

www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru

Ресейде басып шығарылған.

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ о техническом регулировании можно получить по адресу: <https://certification.atticus-group.ru/>.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылманың сәйкестігін растау туралы мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады: <https://certification.atticus-group.ru/>

Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)

Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков».

Ақпараттық өнім белгісі (29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)

Тауар КО ТР 007/2011 «Балалар мен жасөспірімдерге арналған

өнімдердің қауіпсіздігі туралы» талаптарына сәйкес келеді.

6+